

# LA MÚSICA ILUSTRADA

Hispano

Americana



REVISTA QUINCENAL  
de Música  
Literatura  
y  
Teatros

10 de Febrero de 1899

Año II Núm. 4

Precio de suscripción  
2 REALES NÚMERO

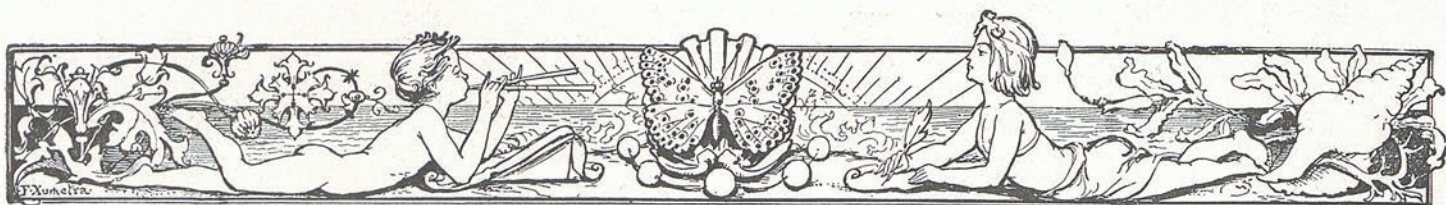


CONCHITA BORDALBA  
Soprano absoluta

Número atrasado, 1 peseta

Biblioteca Nacional de España





# La Música Ilustrada-

## SUMARIO

**Texto:** Conchita Bordalba, por J. Casanovas.—Última trova, por M. B. Belmonte.—Apuntes biográficos.—La Walkyria, por A. Salvans.—De Madrid, por P.—Del extranjero, por Fernando de Arteaga y Pereira.—Nuestra Música.—Importancia matemática de la música, por el doctor Santiago Mundi.—Un génio y un carácter, por Eduardo Blasco.—Ne-crología.—El tenor Manuel Lafarge.—Noticias.—Teatros.—Prospec-to.—Anuncios.

**Grabados:** Cubierta, Conchita Boralba.—Maestro Mertens.—Vista inte-terio del Teatro de Bayreuth.—Gran Teatro del Liceo, en dónde se representa «La Walkyria».—Un génio y un carácter, por E. Badía.—Caricatura Walkyriana.—Cabeceras y finales de artículo, por los Sres. Dieguez, Xumetra y Badía.

**Música:** Album Musical, mazurka «Consuelo», original del maestro gra-nadino D. Cándido O ense. «Carnaval», n.º 3, de Roberto Schumann.

## Conchita Bordalba



Voz hermosa, argentina y potente en los agudos; suave y melodiosa en el registro medio; grave y repo-sada en la cuerda baja; dulzura y delicadeza en la emi-sión y en el decir, y talento dramático, he ahí sinteti-zada nuestra hermosa y simpática artista.

Quisiéramos disponer de espacio suficiente para, en vez de trazar simples apuntes biográficos, escribir una detallada biografía, en la cual quedaran marcados sus triunfos sorprendentes, repetidos, casi á diario y en la que se estudiasen, detenidamente, sus facultades como artista, su hermosura como mujer; pero fuerza nos es renunciar á ello, por exigirlo así las limitaciones del es-pacio de que podemos hoy disponer.

Concha Bordalba pertenece al número de esa bri-llante pleyede de artistas que pasean triunfante el nom-bre de España por todo el mundo, y Cataluña se enor-gullece de contarla entre sus ilustres hijos.

Vió su primera luz en nuestra condal ciudad y en ella empezó su carrera artística, á la edad de 14 años, ingresando en el Conservatorio del Liceo. En este mis-mo teatro hizo su primer ensayo con la ópera del Maes-tro Obiols *Laura Debelarn*.

Después de su brillante *debut* trasladóse á Milán, para terminar sus estudios bajo la dirección del Maestro es-pañol D. Federico Blasco, y una vez aprendido perfec-tamente su repertorio, pasó á Venecia donde debutó con grande éxito con la ópera de Verdi *El Trovador*. Ha-llábanse á la sazón en aquella ciudad los reyes de Italia, los que habiendo asistido á las representaciones de nues-tra paisana, colmáronla de entusiastas plácemes.

Al finir sus compromisos, con el citado teatro, fué contratada para formar parte de una compañía de ópe-ra italiana, actuando en los teatros de Nápoles, París y Madrid. Más tarde, en Marzo de 1889, pasó la Sra. Bor-dalba á los Estados Unidos, luego al teatro *Argentina*

de Roma y á los de Florencia y Moscou, después; can-tando en compañía del célebre tenor Massini, entre otras óperas, *Los Hugonotes* y *Aida*, en las que alcanzó inmen-so triunfo.

Después de algún tiempo fué á Mantua en cuyo teatro, como en todos los demás, alcanzó grandes éxitos. Terminada la temporada regresó á Barcelona donde es-tuvo algún tiempo al lado de su amorosa madre, cuyo ardiente cariño la reclamaba.

Contratada después para Guatemala, otra vez visitó la América en busca de nuevos triunfos, que no fueron escatimados á su excelente mérito. Al abandonar aquel país volvió á Barcelona y de aquí á Madrid, contratada para el *Teatro Real*.

Los triunfos obtenidos en aquella temporada pueden sin disputa considerarse como una de las páginas más gloriosas de la vida artística de nuestra simpática paisa-na. A fin de que no puedan parecer apasionados nues-tros elogios, pueden verse los que la prensa unánime de Madrid justamente le tributó.

Pero el éxito mayor, de que puede y podemos enor-gullecernos, fué el obtenido en el citado teatro con moti-vo de la fiesta de la Asociación de la Prensa madrileña.

En efecto, tanto en la *Norma* como en las demás obras en que tomó parte, rayó á tal altura, que arreba-tado el público la ovacionó con entusiastas salvas de aplausos.

Finalmente; en la parte de Elsa del *Lohengrin*, de Wagner, no creemos ver mejor intérprete, por su voz expresiva y potente; por sus facultades escénicas y cua-lidades artísticas; no parece sino que Wagner haya es-crito para la Sra. Bordalba sus preciosas y apasionadas melodías. Hubiéramos querido oirla en *La Walkyria*, que ahora se está representando, pues sabemos que ha-ce de tal obra una verdadera creación.

J. CASANOVAS.

## ÚLTIMA TROVA

Tiemblan las hojas místicas,  
sin aves está el nido,  
la fiebre arde en mis venas,  
soy joven... ¿moriré?  
¿Morir... cuando la vida  
me brinda excelsa gloria?  
¡No quiero!... Dadme el arpa;  
dádme la y cantaré:

Soy bandolin sonoro  
que vibra dulcemente  
llorando con tristísimo llorar;  
soy pájaro de oro  
que canta eternamente  
y hoy canto, como el cisne al expirar.

M. B. BELMONTE.





Año II ☼ Hispano-Americana ☼ Núm. 4

**DIRECTOR**

AGUSTIN SALVANS

10 DE FEBRERO DE 1899

Se publica los días 10 y 25 de cada mes

**DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN**

Rambla de Cataluña, 128 bis, pral.

BARCELONA

**Apuntes biográficos**

Al ocuparnos en *La Walkyria*, es imposible prescindir del nombre de Mertens. El ha sido el alma, por decirlo así, del éxito de la obra. El colosal Wagner creó sus preciosas obras; después estas han debido encontrar intérpretes buenos y concienzudos; entre ellos hemos visto con gran satisfacción, para el arte músico, al famoso maestro Mertens. La Tetralogía del maestro de Bayreuth, ha encontrado un decidido campeón en el director del teatro del Liceo, y por consiguiente, considerando de importancia suma para el desarrollo del bellísimo arte de la representación *La Walkyria*, faltaríamos a nuestro deber, si *LA MÚSICA ILUSTRADA* no tributase como lo hace, un entusiasta aplauso á cuantos han contribuido al mejor éxito de sus audiciones y muy especialmente al celebrado maestro, cuyo retrato publicamos.

Y como creemos que nuestros lectores han de ver con gusto, aunque solo sean ligeros apuntes biográficos de tan celebrado maestro, á continuación insertamos algunos datos que hemos podido recoger.

Nacido en 17 de Febrero de 1834, José Mertens, ingresó jovencito en el Conservatorio de Bruselas, en la clase de violín de M. Meerts, quien lo consideraba como uno de sus mejores discípulos. Entonces Mertens estudiaba la música como simple pasatiempo, pero un inesperado revés de fortuna en su familia, obligóle á ganarse la subsistencia, con lo que le servía de recreo y por consiguiente empezó desde luego á luchar por la existencia.

En 1850, entró á formar parte de la orquesta del Teatro Real de Amberes, en calidad de primer violín, y estuvo doce años desempeñando tan modesto cargo.

En este estado Mertens, sentía y quería desarrollar sus facultades y aspiraciones, pero sus escasos medios pecuniarios,

privábanle de los estudios necesarios, [para llegar al puesto que pretendía en el arte.

Es por demás decir, la titánica lucha que sostuvo por algún tiempo para la conquista de nuevos medios, hasta que por fin, dióse á conocer como concertista de violín en varios conciertos, tanto en Bélgica, como en el extranjero.

Luego obtuvo una plaza de profesor en el Conservatorio de Amberes. Permaneció Mertens en esa ciudad mucho tiempo cuando, después de un trabajo y esfuerzos inmensos logró por fin, poner en escena sus óperas, tituladas *Liederik* y *Le Capitaine noir*, las cuales, le valieron gran nombre y popularidad en su país natal. La última de estas dos óperas, fué representada con palabras alemanas en Hamburgo el año 1885 y después en varios otros teatros de Alemania.

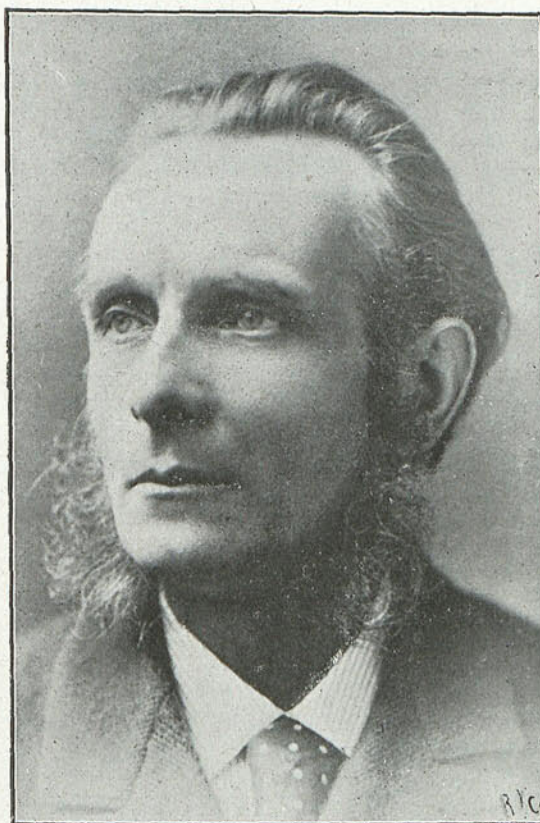
Cuando partió de Amberes, M. J. Mertens se trasladó á Bruselas, encargándose entonces de la dirección del Teatro Nacional. Después, dirigió el Teatro Real de La Haya durante seis años consecutivos. En estas temporadas, dió á conocer muchas óperas nuevas, entre las cuales figuran varias de Wagner, hacia cuyo autor siente marcada predilección.

Actualmente es inspector general de los reales conservatorios de Bélgica.

Como compositor, figura el Mtro. Mertens en primera línea, contando con el siguiente catálogo de obras suyas.

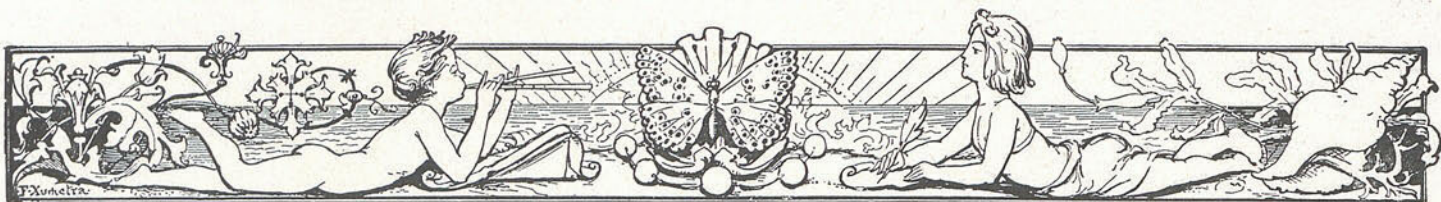
Operas en un acto: *Les trois étudiants*, *El Egoísta*, *Le Vin*, *Le Jeu et le Tabac*, *La Méprise*, *Les Evincés*, *Le Capitaine Robert* y en tres actos, las dos que hemos citado anteriormente.

También en música sinfónica, vocal é instrumental, tiene compuestas un sinnúmero de obras; lo propio que del género religioso, en el que cuenta con varios *Oratorios*, á coro y grande orquesta, motetes antifonos, etc., etc., las cuales no



El Mtro. Mertens.





# La Música Ilustrada

podemos mencionar detalladamente, por la mucha extensión que necesitaríamos para su relato y de cuyo espacio no podemos hoy disponer en esta Revista.

En una palabra, la figura artística del Mtro. Mertens, es digna de la estimación y aplauso, que el público barcelonés le ha tributado por sus conocimientos y talentos musicales.

## LA WALKYRIA

Para que en Barcelona absorba la atención general un espectáculo, es preciso que éste rebase los límites de lo común.

Aquí hemos visto fracasar, ó poco menos, obras que en otras partes han permanecido en el cartel muchísimo tiempo. Si esto resulta anómalo, no sé á qué atribuir semejante anomalía; pero es lo cierto, que nuestro público se fija, tal vez más que otro, en la reputación de que goza el autor de la obra que se ha de estrenar ó representar.

Y si para esta afirmación faltase una prueba más, puede encontrarse en el éxito imponderable producido por el estreno de *La Walkyria*, en el Gran Teatro del Liceo.

Nuestro público vió en la obra que iba á representarse la gigantesca figura del reformador de la música; hábale, anteriormente, aplaudido en muchísimos conciertos, en cuyos programas figuraban sus mejores composiciones; más aun, sentía ya, antes del estreno de la obra, ansiedad, vehementes deseos de aplaudirla. El espectador, en las representaciones de *La Walkyria*, se ha mostrado entusiasta de la escuela de Wagner.

El argumento de dicho drama lo conocen ya los lectores por haberlo publicado en nuestro último número.

\*\*

Al empezar el primer acto los acordes de la harmoniosa orquesta, hacen presentir la majestad de la obra.

Los que se imaginaban que la música de Wagner es todo trompetería y efectos sonoros de relumbrón, debieron convencerse durante el primer acto que, lejos de ello, resulta una preciosidad de orquestación, donde tanto resalta la cuerda, como la hábil combinación del instrumental de madera.

El tierno tema de los amantes Sieglinde y Sigmund, tantas veces repetido, produce siempre encanto. Nada tan sencillo y expresivo como esta preciosa melodía.

La apasionada *Canción de la primavera*, expresada por Lafarge (que interpreta la parte de Sigmund), es todo un poema de amor. La fresca y amorosa voz del tenor se identifica perfectamente con la creación de Wagner; y como la orquesta no acompaña aquella expresiva melodía, sino que se concreta á secundarla con sus armonías, el colorido ins-

trumental realza más los sentidos acentos del enamorado Sigmund.

La orquestación, de la escena, cuando arranca aquél la espada del árbol, es por demás descriptiva, robusta y valiente. Sieglinde y su amante huyen en medio del tema victorioso que ejecuta la orquesta.

En el segundo acto, la arrogante figura de Brunilda, tan acertadamente interpretada por la Sra. Adini, llena la escena primera con sus originales cantos. No son cantos, son exclamaciones, son gritos dedicados á la victoria que tanto clama Wotan. La Sra. Adini se conquistó, desde luego, con aquellos pocos compases de música, las simpatías generales de los espectadores.

Al llegar los amantes huídos y en medio de los amorosos temas que entonan las trompas y luego los violoncellos recordando el canto de amor expresado por Sigmund en el primer acto, aparece Sieglinde desesperada, enloquecida por haber amado á su hermano Sigmund.

Entonces la música expresa la desesperante situación de Sieglinde, mientras los instrumentos de madera entonan constantemente el tema amoroso del primer acto. También produce excelente efecto la situación, con el anuncio de la próxima muerte de Sigmund. El terror se apodera de Sieglinde, hasta que cae sin sentido en brazos de su adorado.

Suenan las sonoras trompas y trompetas, anunciando la proximidad del burlado marido de Sieglinde, que se dirige en busca de Sigmund, para matarle; la orquesta va desplegándose poco á poco en un marcado *crescendo*, hasta llegar al *fortísimo* de la lucha y estruendosa tempestad, acabando el acto en medio de una sonoridad orquestal vigorosa y agitada.

Las walkyrias empiezan el tercer acto con inusitado movimiento, entonando cánticos y gritos guerreros, cuya cadencia final es de la misma factura que el primer canto de Brunilda. A nuestro entender, la página ésta, es la menos comprensible de la obra; yo no sé si por causa de la mucha dificultad que la misma encierra, en la colocación de las voces y ritmos distintos de las partes, ó tal vez por la desigualdad que se nota en casi todas las representaciones, en este conjunto, lo cierto es, que el poco efecto que nos produjo á nosotros esta escena, coincidió con el de la mayoría de los espectadores. La cabalgata de las walkyrias, pasa desapercibida también por las mismas razones que llevo dichas. La *mise en scene*, en esta parte, es bastante defectuosa.

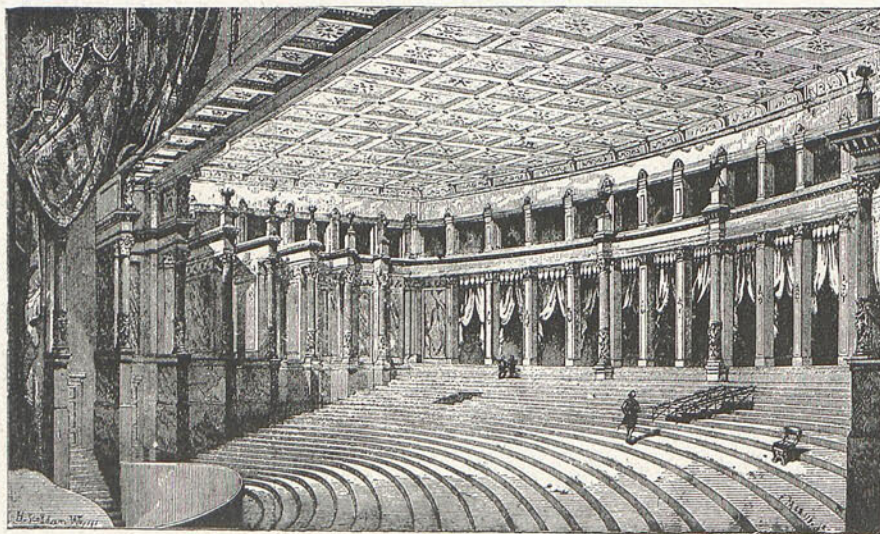
La obra de Wagner requiere un conjunto de perfecciones que parece imposible hallarlas fuera del teatro de Bayreuth. Cualquier detalle, por insignificante que á nosotros nos parezca, tiene dentro del teatro de Wagner suma importancia, y más aún en la famosa Tetralogía.

Siguen los expresivos diálogos de Wotan con Brunilda, con la grandiosidad de la situación, hasta llegar por medio de una bien preparada sucesión de apasionadas melodías y un *crescendo* marcado de toda la orquesta, al abrazo de ambos personajes, que agita el cerebro y conmueve el corazón, hasta del más indiferente espectador.

La escena de fuego del final de la obra, ¡cuánta fantasía encierra!... ¡cuánta belleza reúne!

No es que describa la música el fuego infernal, sino que expresa por medio del arpeggio del flautín y la sonoridad sencilla de la orquesta, una escena de satisfacción y tranquilidad en que Wotan y Brunilda satisfacen los deseos del dios de los Walhalas.

Tal vez, en nuestra narración nos tachen algunos de apasionados wagneristas, por la entusiasta manera de tratar esta reseña; pero no es así, ni remotamente; pues somos siempre amantes convencidos de todo lo bello y lo bueno, y por eso nos ha gustado tanto y hemos aplaudido entusiastamente *La Walkyria*, por entender que es la obra de mas valer e importancia que se ha visto en nuestro teatro del Liceo.



Vista interior del Teatro de Bayreuth



# LA MÚSICA ILUSTRADA

Tanto nos hemos identificado con la grandeza de la obra teatral del inmortal Wagner y tan convencido creemos á su autor de la confianza y seguridad que le inspiraban sus creaciones, que concluimos esta mera narración copiando las palabras del maestro de Bayreuth, referentes á su Tetralogía:

«Mi poema es la representación de la Realidad, y su desenvolvimiento nos enseña la necesidad de someterse y ceder al cambio eterno, á la variabilidad, á la eterna renovación de la naturaleza y de la vida. Wotan (representación de la Voluntad creadora) se eleva hasta el trágico momento de «querer» su propio fin. Esta es toda la enseñanza que podemos deducir de la historia de la humanidad: *querer lo que es inevitable* y realizarlo nosotros mismos.»

Como se ve, el maestro sabía perfectamente lo que se hacía; y, tocante á la escuela musical que nos legó, á la que se ha dado el nombre de *música del porvenir*, creemos nosotros y lo estamos viendo con más certitud cada día, que Wagner fué, por decirlo así, el profeta musical de este siglo.

A. SALVANS.



Sr. Director de LA MÚSICA ILUSTRADA HISPANO-AMERICANA:

El suceso de la temporada teatral, es el inmenso éxito que ha obtenido en esta *La Walkyria*, de Wagner. No se habla de otra cosa en todos los círculos artísticos, como asimismo, en los salones aristocráticos. La famosa obra de Wagner, ha producido muy buen efecto y mucho entusiasmo. Van ya ocho las representaciones que de dicho drama lírico se han dado en el Teatro Real y, cada día aumentan más los amantes á tan inspirada partitura.

Empezaron en esta corte los ensayos de la ópera del maestro Breton, *Raquel*. Hemos tenido el gusto de oír algunos trozos de dicha partitura, que son bellísimos; lo que induce á creer, que dicha ópera tendrá gran éxito cuando se represente.

La «Sociedad de Conciertos», celebró su cuarta sesión, el domingo 5, por la tarde, en el Teatro Real bajo la dirección del eminente Mtro. Herman Zumppe, director de los conciertos del Gran Ducado de Mecklemburgo, con arreglo al siguiente programa:

PRIMERA PARTE.—  
1.º *Iphigenia in Aulis*. Overture (1.ª vez), Glück-Wagner.—2.º *Tasso*. Poema sinfónico (1.ª vez), Liszt.

SEGUNDA PARTE.—  
**Tercera sinfonia**, (Heróica), Beethoven.—I. *Allegro con brío*—II. Marcha fúnebre. *Adagio assai*—III. *Scherzo*. *Allegro vivace*—IV. *Finale*. *Allegro molto*.

TERCERA PARTE.—  
1.º *Los Maestros Cantores*. Overt., Wagner.—2.º *Tannhäuser*. Marcha, Wagner.

En el teatro Apolo pusieron en esce-

na el próximo pasado domingo, los sainetes líricos *La chavala*, *El santo de la Isidra* y *La revoltosa*.

Por la noche, en la primera y cuarta sección, la parodia del drama lírico *Curro Vargas* que, con éxito extraordinario se viene representando; y en la segunda y tercera sección los sainetes líricos *La fiesta de San Anton* y *El guapo y el feo*.

P.

8 Febrero 1899.



Sr. Director de LA MÚSICA ILUSTRADA HISPANO-AMERICANA

*Conferencia anual de la sociedad de músicos.*—La «Incorporated Society of Musicians» abrió el 3 de los corrientes en Plymouth la décimocuarta de sus Conferencias de su fundación. Las sesiones, que fueron cuatro, tuvieron lugar en los días 3, 4 y 5, siendo presididas, respectivamente, por Mr. N. Cummings, Director de la Escuela de Música de Guildhall; por el Dr. J. Culwick, de Dublin; por el Dr. Alfred King, de Brighton, y por el Dr. A. Page, de Nottingham. Entre los asistentes, que eran más de 300, se contaban los Sres. Profesor Prout, Doctores Shinn, Vincent y Mr. J. C. Frost, (Londres); Mr. J. S. Anderson, (Edimburgo); y los señores Akeroyd, (Bradford); Hiles, (Manchester); Roeckel, (Bristol); Bunnet, (Norwich); James, (Leeds); Stratton, (Birmingham), y el Secretario de la Sociedad Mr. Chadfield. El Alcalde de Plymouth asistió á la sesión inaugural, y dió la bienvenida á los Músicos. Como cosa digna de tenerse en cuenta, y tal vez de ser imitada en su lugar y caso, citaré, que los asistentes antes de acudir á la sesión diaria, concurrieron á las audiciones musicales que el Dr. Brout dió, y que consistieron en la ejecución de los 48 Preludios y Fugas de Bach.

*Primera sesión.*—Se leyó el Informe anual, del cual resultó que el estado de la Sociedad era floreciente, puesto que solo en el curso del año, el número de socios había aumentado en ciento, y que la Sociedad había podido ofrecer por concurso dos premios de 25 y 125 libras cada uno, respectiva-



Gran Teatro del Liceo, en dónde se representa «La Walkyria».



# LA MÚSICA ILUSTRADA

mente, al autor del mejor Trio, ó Cuarteto, y de la mejor Sonata. Dichos premios fueron concedidos á Mr. Austin, de Birkenead, y al Signor Esposito, de Dublin. El Presidente Mr. Cumming, pronunció luego un discurso, en el que desarrolló dos temas importantes; el primero, el de la «Responsabilidad de los Músicos», y el segundo, el de la «Música para las masas». Cuanto al primero, se quejó de la actual tendencia á arrinconar la música inglesa del pasado, para dar lugar á la música de efecto de los programas de hoy día; se lamentó de la introducción de la música secular en las iglesias, lo cual no solo pervertía el gusto musical, sino que convertía en teatro ó salón mundano el lugar hecho para la oración; y terminó aconsejando á los Profesores que, como dique contra ambas corrientes, ejerciesen la mayor influencia posible en formar y elevar, no solo el gusto, sino el ideal musical de sus alumnos. Cuanto al segundo tema, condenó severamente que el noble arte de la Música se hubiese puesto, por muchos compositores, al servicio de los Cafés-Cantantes (Music-Halls), ara propagar y glorificar palabras que eran la representación del vicio y de la inmoralidad; y, reconociendo la importancia que la Música tenía en la educación popular, aconsejó á sus compañeros de profesión, empleasen sus esfuerzos en ponerse de acuerdo con los amantes de la buena música para la organización de conciertos, sino gratuitos, sumamente baratos, donde fuese una ley de honor el lema de «buena Música, asociada á sana Poesía».

Mr. Stratton, de Birmingham, presentó y apoyó una proposición para que las Municipalidades inglesas reconociesen que la Música no era de categoría inferior á la Literatura y Pintura, y en consecuencia, la prestasen, algun auxilio, ya promoviendo conciertos, ya organizando Sociedades musicales, del mismo modo que protegían las otras dos artes hermanas, creando Bibliotecas Publicas y Galerías Artísticas. Otros oradores abogaron por la protección del Estado, y Mr. Akeroyd, de Bradford, llegó á formular muy seriamente la idea de que se estableciese una contribución municipal, al efecto. El Presidente usó entonces de la palabra para decir que el Municipio de Londres había gastado en la Escuela de que el orador era Director cerca de 99,000 libras (unos 500,000 duros), además de otras sumas empleadas en concesiones musicales, y que la Comisión correspondiente del Municipio le había consultado últimamente acerca de la cuestión de establecer en Londres un Teatro Municipal de la Opera; y acabó por decir, que lo que al presente se necesitaba era educar al público: hecho esto, lo demás se impondría por sí mismo. Objetó el Dr. Shinn, de Londres, que muchas personas se opondrían á patrocinar la creación de un teatro de esta clase, porque creerían que eso sería sostener, no un establecimiento musical para todo el público londonense, sino el uso exclusivo del West-end (el barrio de la aristocracia y de la banca), y por fin, á instancia de Mr. Roylands Smith, de Torquay, se tomó en consideración la proposición siguiente: «Sería conveniente se hiciese comprender á los Municipios y otras Corporaciones las ventajas que se reportarían si subsidiaran las representaciones musicales de elevado carácter, ó las ejecuciones orquestales», y se levantó la sesión. Por la noche el Alcalde dió una recepción en obsequio á los concurrentes.

**Segunda sesión.**—La abrió el Presidente Dr. Culwick con un discurso en que encareció la doble necesidad, ó sea, la de tomar la Música como una vocación, y la de llevar al unísono dos cosas, el canto y el carácter nacional. Así como la acción, dijo, debe ir siempre precedida de la convicción, así la

profesión musical debe ir precedida de la vocación, por la vocación, y aparte de toda idea de lucro ó de ventajas sociales; añadiendo que, de no ser así, aun las obras más serias llevarían la marca de la precipitación y de la imperfección; porque la Música, considerada en su verdadera esencia, no era más que un medio por el cual los hombres y las mujeres de conciencia se daban á conocer á los demás, dando pensamiento á la voz, y en esa grande y universal lengua hablaban á toda la humanidad. Sostuvo la tesis de que el canto nacional, y el carácter nacional eran correlativos, solidarios; que no se podía componer música insubstantial, sin pagar, y hacer pagar á otros, á la nación misma, tarde ó temprano, por ello, y que en tanto que el espíritu varonil, la verdad, y la pureza fuesen el carácter distintivo de la nación inglesa, pero nunca, jamás, de otro modo, la música nacional inglesa, sería robusta y hermosa. Siguió en el uso de la palabra el Dr. Shinn, de Londres, cuyo discurso versó sobre la necesidad de la «Educación del oído», empezando por basar su teoría en la organización del aparato auditivo, para explicar como era afectado, y á su vez como podía él afectar á los demás órganos; demostró, en consecuencia, la extraordinaria importancia que la educación del oído tenía en toda buena instrucción musical. Se dolió de la excesiva fé que se viene concediendo á todo lo que son Certificados y Diplomas, consecuencia de lo cual era, que la preparación para exámenes fuese usurpando el puesto á la sólida educación musical, y más aun, se dolió de que los exámenes, más que por ejercicios prácticos, se iban haciendo ya por escrito sobre el papel, como si los símbolos, base de la música, fuesen un juguete inanimado. Mr. Prout, como Profesor de Harmonía, y como examinador durante muchos años, apoyó lo expuesto por el Dr. Shinn, y á propuesta del Dr. Sawyer, de Brighton, se adoptó la resolución siguiente: «Es esencial en sumo grado para todo progreso en el estudio del arte musical, que los exámenes, en cuanto á la educación del oído, así en los Elementos, como en la Harmonía, se hagan con mayor amplitud en todos los grados». Y, como el Dr. Shinn manifestara que sería de desastrosas consecuencias el implantar desde luego semejantes exámenes, se acordó que se diese el plazo de un año antes de poner en vigor tal propuesta y se dió por terminada la sesión, de aquel día.

FERNANDO DE ARTEAGA Y PEREIRA.

Oxford, 15 de Enero de 1899

(Se concluirá.)



En el ALBUM MUSICAL, del presente número, tenemos el gusto de repartir á nuestros abonados, la inspirada mazurka *Consuelo*, del maestro granadino D. Cándido Orense. Dicha composición, á la par que sencilla, se recomienda por su estructura y elegancia, lo que demuestra en su autor dotes muy recomendables y especiales en dicho género de música.

Además, creyéndola también de actualidad, publicamos en la cuarta página de nuestro ALBUM, el n.º 3 del famoso *Carnaval* de Schumann, tan celebrado y aplaudido en todos los conciertos en donde se ejecuta.

Para el número próximo, estamos preparando, el reparto de una preciosa melodía para canto y piano, original del celebrado Mtro. D. Enrique Morera, inspirada en una poesía del Sr. Guanyabens, titulada,

CONFIDENCIA





# LA MÚSICA ILUSTRADA

## Importancia matemática de la música

(CONTINUACION)

Subdividió por fin la tercera mayor (*Do, Mi*) en dos tonos desiguales (*Do á Re, Re á Mi*) que los distinguió también con los nombres de mayor y menor con los valores de  $\frac{8}{9}$  y  $\frac{9}{10}$

| Tonos         |                |          |     | Tercera mayor                                     |               |
|---------------|----------------|----------|-----|---------------------------------------------------|---------------|
| Mayor         | Menor          |          |     |                                                   |               |
| $\frac{8}{9}$ | $\frac{9}{10}$ | $\times$ | $=$ | $\frac{8 \times 9}{9 \times 10} = \frac{8}{10} =$ | $\frac{4}{5}$ |

Consideró así mismo dividida la cuarta de (*Sol á Do*) en un tono menor de (*Sol á La*) otro mayor de (*La á Si*) y un semitono de (*Si á Do*). De modo que la constitución de la escala musical según Ptolomeo (y según los modernos) es

| Do | Re            | Mi            | Fa            | Sol           | La            | Si             | Do            |
|----|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| 1  | $\frac{8}{9}$ | $\frac{4}{5}$ | $\frac{3}{4}$ | $\frac{2}{3}$ | $\frac{3}{5}$ | $\frac{8}{15}$ | $\frac{1}{2}$ |

números que representan las longitudes de cuerdas cuyas vibraciones producen la nota correspondiente.

La relación entre la tercera mayor moderna y la antigua se llama comma. Este pequeño intervalo es también igual á la razón entre el tono mayor y el menor

| Tercera mayor   |               |     |     | Comma                                                        |                 |
|-----------------|---------------|-----|-----|--------------------------------------------------------------|-----------------|
| Antigua         | Moderna       |     |     |                                                              |                 |
| $\frac{64}{81}$ | $\frac{4}{5}$ | $:$ | $=$ | $\frac{64 \times 5}{81 \times 4} = \frac{16 \times 5}{81} =$ | $\frac{80}{81}$ |

| Tono          |                |     |     | Comma                              |                 |
|---------------|----------------|-----|-----|------------------------------------|-----------------|
| Mayor         | Menor          |     |     |                                    |                 |
| $\frac{8}{9}$ | $\frac{9}{10}$ | $:$ | $=$ | $\frac{8 \times 10}{9 \times 9} =$ | $\frac{80}{81}$ |

Es evidente que todas las terceras mayores *Do-Mi*, *Fa-La* y *Sol-Si* son iguales entre sí por estar constituidas por un tono mayor y otro menor valiendo por lo tanto

$$\frac{8}{9} \times \frac{9}{10} = \frac{4}{5}$$

mientras que las terceras menores *Re-Fa*, *Mi-Sol* y *La-Do* no son todas iguales, pues la primera consta de un tono menor y un semitono, mientras que las otras dos están formadas por el mismo semitono y un tono mayor. El valor de la primera es  $\frac{27}{32}$  y el de las dos últimas  $\frac{5}{6}$  siendo su razón como debía suceder una comma  $\frac{80}{81}$ .

De que la razón entre la tercera mayor y la menor sea  $\frac{24}{25}$

| Terceras      |               |     |     |                                   |                 |
|---------------|---------------|-----|-----|-----------------------------------|-----------------|
| Mayor         | Menor         |     |     |                                   |                 |
| $\frac{4}{5}$ | $\frac{5}{6}$ | $:$ | $=$ | $\frac{4 \times 6}{5 \times 5} =$ | $\frac{24}{25}$ |

se deduce que cuando se quiera aumentar un semitono á una nota ó afectarla de un sostenido debe multiplicarse la cuerda que producía el sonido por  $\frac{24}{25}$  y si por el contrario quiere bajársele un semitono ó darle un bemol basta dividir la longitud de la cuerda por  $\frac{24}{25}$  ó lo que es lo mismo multiplicar por el quebrado invertido  $\frac{25}{24}$ . Fácil nos será pues, comprender las adjuntas escalas cromáticas

(Concluirá).

DR. SANTIAGO MUNDI.



# LA MUSICA ILUSTRADA



No suele ser el carácter claro, definido y, sobre todo, enérgico, cualidad común y menos distintiva de los artistas. Muchas de las desgracias que las Bellas Artes lloran se deben precisamente á la falta de tal condición en los que las rinden culto, fenómeno tan lamentable como fácil de explicar: el desarrollo de la inteligencia en una de sus más simpáticas manifestaciones (la imaginación), perjudica á su hermana gemela, la voluntad. Esto es todo, y sin embargo, ¡qué copiosa fuente de males constituye para el Arte y sus adeptos y aun para cuantos se interesan por el uno y por los otros!

La desunión que entre los artistas de cualquier clase reina y que les impide acometer gloriosas y fructíferas empresas, no se debe tanto al orgullo, á la vanidad, á la envidia, á las preocupaciones y aun fanatismos de escuela, como á la invencible apatía, á la poderosa fuerza de inercia, á la carencia absoluta de carácter, que ni les permite unirse para hacer algo provechoso, ni siquiera les consiente secundar con constancia las iniciativas de los que, entusiastas del Arte, ponen al servicio de éste su inteligencia, su actividad y su fortuna y que, si son espíritus superficiales, atribuyen el mal éxito de sus generosas tentativas á la ingratitud de los que debían apoyarlas, cuando realmente sólo tienen derecho para quejarse de su incurable pasividad.

Y por lo mismo que la repetida falta de carácter es tan general entre los artistas de todos los tiempos y de los países todos y tan perjudicial para aquéllos, siéntese el ánimo confortado y regocijado cuando se halla con una excepción de las pocas que hasta la fecha ha tenido la regla.

En el número de éstas, y por cierto como una de las más notables, debe contarse el insigne compositor prusiano Luis van Beethoven, en quien el genio y el carácter, con ser tan grande el primero, casi corrieron parejas.

Nacido en 1770, alcanzó la plenitud de su edad y de su gloria cuando Napoleón, todavía simple general de la República francesa, asombraba al mundo con sus talentos militares y le subyugaba con sus victorias. Beethoven, educado al calor de las ideas á la sazón preponderantes, fué republicano sincero; y enamorado de aquel genio de la guerra, él, genio de la música, comenzó en 1802, en honor de Bonaparte, su admirable *Sinfonía heroica*, que tardó cerca de tres años en terminar.

En este tiempo experimentó Francia radical cambio; el general Bonaparte se convirtió en Napoleón I, y el insigne

músico, conocedor del hecho cuando se disponía á enviar á París su precioso manuscrito, rasgó éste, exclamando con amargura:

—¡Es un ambicioso como los demás!

Sólo algunos años después, á ruego de sus amigos, se decidió á rehacer su obra, en la que substituyó la segunda parte, que era una marcha triunfal (la que aprovechó luego para final de su hermosa sinfonía en *Do menor*), por una marcha fúnebre, y la puso este significativo título: *Sinfonía heroica para conmemorar el recuerdo de un grande hombre*.

No mucho antes, habiendo perdido á sus protectores, los príncipes Lichnowski y el conde de Rasumoffky, explotado por sus hermanos como antes lo había sido por su padre, cuya embriaguez y brutalidades tanto le habían hecho sufrir, y afligido por la más cruel de las enfermedades que pueden afectar á un músico, la sordera, llegó á pensar en el suicidio; pero su enérgico carácter rebelóse pronto contra tal debilidad, pues, como dijo á sus amigos, no se creía autorizado para dejar el mundo «antes de haber producido todo cuanto comprendía que tenía el deber de producir».

Muerto en 1815 su hermano mayor, Carlos, dejóle éste confiada la tutela de su hijo, que sólo contaba ocho años y cuya madre pretendió disputar aquel cargo al ya famoso compositor; Beethoven, siempre resuelto, sostuvo contra su cuñada largo y costoso pleito, que ganó, bien que perjudicando sus intereses, pues los aburridos trámites judiciales obligáronle á abandonar temporalmente su predilecta ocupación, su divino arte.

¡Cuán lejos estaba de imaginar que aquel sobrino por cuya tutela tanto se había afanado, iba á ser causa indirecta de su muerte! Y sin embargo, fué así.

El hijo de Carlos van Beethoven, ya mozo, entregóse á la disipación, en tales términos que fué necesario prohibirle la estancia en Viena. Sabedor su tío de aquella medida y de las causas que la habían motivado, no vaciló en ir en busca del mal aconsejado mancebo, resuelto á poner término á sus liviandades y á obligarle á entrar en un regimiento. La temperatura era cruda, la salud del artista delicada: nada le detuvo. Púsose en camino y, al regresar á Viena, el frío que cogió en el viaje ocasionó una fluxión del pecho que, complicada después con una hidropesía, acabó con su existencia

en 26 de marzo de 1827. Su entierro vióse concurrido por más de 30,000 personas, y la parroquial iglesia de Alstor le hizo magníficos funerales en los que se ejecutó el célebre *Requiem* de Mozart, uno de los primeros protectores del finado, cuya gloria predijo cuando éste sólo contaba veinteaños.

Tal fué Beethoven como carácter; lo que fué como músico, sabido de todos es y revelado en maravillosas obras que llevan la indeleble marca del genio. En él tienen, bajo ambos aspectos, un buen modelo que imitar los artistas contemporáneos. ¿Lo harán así? Mucho nos felicitáramos, si tal sucediese, por ellos mismos y por el Arte.

EDUARDO BLASCO.





# LA MÚSICA ILUSTRADA

## NECROLOGÍA

D Pedro Estela, gerente de la antigua fábrica de pianos Estela y Bernareggi, falleció repentinamente uno de esos últimos días.

La casa Bernareggi que mucho decayó con las anteriores gestiones á la del Sr. Estela, volvió otra vez á su apogeo con la dirección nuestro malogrado amigo D. Pedro. Los pianos Bernareggi son los más conocidos de nuestra fabricación, tanto en España como en las Américas.

El Sr. Estela, antiguo amigo nuestro, además de reunir las condiciones precisas de buen comerciante, poseía el don de gentes, como llamamos á toda persona afable en su trato y atenta y galante para sus clientes y amigos.

Tal era D. Pedro Estela; inteligente industrial, activo y formal caballero y amigo de sus buenos amigos.

— Ha fallecido recientemente en Francfort, el célebre violoncellista Jorge Goltermann, autor de gran número de composiciones para violoncello

Nació Goltermann en Hanover el año 1824; desde 1874 hasta 1893, ocupó la dirección de la orquesta del teatro de Francfort, y, desde esta última fecha, retiróse á la vida privada, satisfecho de los lauros que había conquistado en el arte musical.

### El tenor Manuel Lafarge

Las ovaciones espontáneas y los éxitos francos y brillantes que el público inteligente de Barcelona tributa todas las noches al genio musical del célebre Ricardo Wagner, en nuestro Gran Teatro, con motivo de las representaciones de *La Walkyria*, se deben, en parte, á la magnífica interpretación que dán á cada personaje artistas tan insignes como la Adini, Corsi, Lafarge, Gnaccarini y Scarneo.

Lafarge, especialmente, hace del personaje de Sigmund una verdadera creación.

Su estatura atlética, su voz bien timbrada y agradable, modulada exquisitamente en todas las difíciles escenas que se suceden, desde que aparece jadeante en la morada de Hunding hasta que muere en singular combate con éste, en la penúltima escena del acto segundo, dán al personaje de la obra tal expresión, tal relieve, que difícilmente hubiera hallado Wagner otro artista que interpretase su Sigmund de una manera tan acabada.

Si dispusiéramos de más espacio en estas columnas, podríamos escribir páginas enteras detallando la primorosa labor de Manuel Lafarge, pero ya que esto no nos es posible, daremos á nuestros apreciables lectores algunos apuntes biográficos referentes al gran tenor que actualmente admira el inteligente público que llena, de bote en bote, todas las noches, el primero de nuestros coliseos.

Nació Manuel Lafarge, en París, el 8 de Julio de 1862, contando, por lo tanto, hoy, 37 años.

Terminó sus estudios musicales en el Conservatorio de dicha ciudad, en 1888, obteniendo los primeros premios de canto, ópera y solfeo.

Debutó en París, en el *Téâtre des Arts*, creando el personaje de Samson de la célebre partitura de Saint-Saëns, en la que obtuvo un éxito brillante.

En 1891 fué escriturado por la empresa del teatro de la Monnaie, de Bruselas, donde creó el *Siegfried* de Wagner, y apareció poco después en la escena de la Ópera Cómica, de París, en *Les Troyens*, de Berlioz, donde adquirió laureles sin cuento, y quedó bien cimentada su fama.

La empresa del Gran Teatro de Lyon le escrituró por toda la temporada de 1892-93, donde cantó entre ovación y ovación *La Walkyria* y *Tannhäuser*, y en 1894 pasó á la Scala de Milán.

Por fin, en 1895-96, apareció por vez primera en la Gran Ópera de París, interpretando maravillosamente el *Sigmund* de *La Walkyria* y el *Samson* de Saint-Saëns.

Además, en los célebres conciertos Lamoureux, el público parisién le ha tributado espléndidas ovaciones, en la *Damnation de Faust*, *Messie*, de Haëndel, *Défi*, de *Phébuset de Paon* y en muchas otras piezas de difícilísima ejecución.

Mucho nos place poder consignar, que según nos han asegurado, la inteligente dirección de nuestro Gran Teatro, ha escriturado otra vez á tan eminente artista, para la temporada próxima, en la cual podremos nuevamente admirar y aplaudir las buenas cualidades que posee M. Lafarge y las inapreciables bellezas que encierran las demás partes de la célebre Tetralogía de Wagner, *El Anillo de Nibelungo*.

R. LLOPIS RUIZ.



El distinguido pianista Sr. Nin-Castellanos, dió últimamente en el Ateneo Barcelonés una sesión íntima de piano. El escogido programa que ejecutó el Sr. Nin, contenía nada menos que veintiseis composiciones, de las cuales merecieron los honores de la repetición la «Sarabanda» de Zipoli, «Giga» de Graun, «Canción noruega» de Grieg, «Ballet II» de Alió, «Joveni vola», Millet, «Els tres tambors» y «Amorosa» de Juan Gay. Además formaban parte del programa los nombres de los celebrados maestros William Bryd, J. B. Locilly, J. Matheson, J. S. Bach y Enrique Morera.

El Sr. Nin-Castellanos, en el concierto que nos ocupa, demostró ser un pianista de buena procedencia, poseyendo, además, un mecanismo y estilo correcto y elegante. Así lo patentizó y así también se lo premió el ilustrado público que acudió á dicha íntima sesión, no escatimándole los aplausos al final de cada una de las composiciones, que ejecutó con tanta perfección.

El Presidente de la República francesa ha nombrado caballeros de la Legión de honor al maestro Paul Vidal, autor de «Burgondes», al maestro Marmontel (hijo), profesor del Conservatorio de París, y á los autores dramáticos Francisco de Curel y Jorge Courteline.

La célebre estrella del teatro lírico universal Adelina Patti, orgullo de España, acaba de contraer matrimonio con el barón sueco Cederstiöm, en la iglesia Católica de Brecon.

Según los periódicos ingleses, nuestra ilustre paisana, apareció, en el acto del matrimonio, radiante de hermosura y juventud, á pesar de sus 56 años (pues nació en Madrid el día 9 de abril de 1843) como si paseyese el secreto de Ninón de Lenclos para conservarse en perpetua y juvenil frescura.

Para dicha ceremonia se engalanaron las calles del tránsito y acompañaron á los novios, en corporación, el Ayuntamiento y varias sociedades. Terminado el ceremonial salieron los novios en tren especial para Londres, acompañados por unos cuarenta invitados, y en el mismo tren se efectuó un espléndido banquete.

S. M. el rey Humberto ha nombrado caballero de la Corona de Italia al celebrado tenor Alejandro Bonci, que ha cantado con tanto aplauso, durante la presente temporada, en nuestro Gran Teatro del Liceo.

En el teatro práctico del Conservatorio del Liceo se celebró el lunes una función, en la que tomaron parte, interpretando un escogido programa, las señoritas Martí (Dolores y Rosalía), D. Conrado Giral, D. Felipe Plantada, señoritas Inocencia Maldonado, Carmen Mora, María Davalillo y Mercedes Dachs.

En la segunda parte D. Alfonso Badal, D. Pablo García y señor





ritas Carmen Pagés, Hortensia Cordero, Dolores Hidalgo, Josefa Gotarredona, Visitación Villanueva y María Devalillo.

En la tercera parte las señoritas Mercedes Maury, Consuelo Bailo, Dolores Rocabert, Paulina Depares, Antonia Berbois, Ana del Río, y D. Angel Graells, D. Manuel López, D. Matías Pascual, D. José Soler, D. Ramón Puig, D. Ramón Sol, D. Enrique Galcerán y D. Federico Alfonso.

La cuarta parte la componía la representación de «El sueño dorado», desempeñado por las señoritas Gotarredona, Moreno y Marín, y los señores Codina, Gimenez y Badal.

En vista del reciente éxito obtenido, en Tiflis, Rusia, por la célebre artista Srta. Amanda Campodonico, la cual tan aplaudida fué de nuestro público, al estrenarse en el Teatro del Liceo la ópera «Samson et Dalila, del Mtro. Saint-Saëns, hemos creído oportuno publicar en el número próximo el retrato de tan distinguida artista, seguros de que lo verán con gusto nuestros abonados y sus compatriotas de la América Argentina.

Don Torcuato Luca de Tena, director de la importante revista «Blanco y Negro», con la galantería que le distingue, se sirvió invitarnos, oportunamente, para visitar la nueva casa del afortunado periódico. La falta de tiempo nos impidió corresponder a tan grato ofrecimiento.

Al felicitar a dicho señor por sus prosperidades, le damos las más expresivas gracias por su deferencias.



**Romea.**—Con el título de «La Farsa», se estrenó, con éxito en este teatro, la obra de Guimerá.

Con los elementos que el autor ha querido disponer, es difícil hacer un trabajo artístico.

En la obra aparece, en algunas ocasiones, el poeta y el dramaturgo, mas éste, cede el hogar con preferencia al satírico que presenta a la escena los abusos del caciquismo y aprovecha la ocasión para prodigar sus aplausos al personaje que en representación ideal del sentimiento popular fustigaba tales desafueros.

**E'dorado.**—Continúa el éxito de «La fiesta de San Antón», aun cuando empiezan a advertirse ciertos síntomas de carencia en el público, pues si agrada lo bueno, cuando es mucho resulta empalagoso.

El juguete titulado «El asistente del Coronel», fué acogido con aplauso. Dicha obrita es de D. Gonzalo Cantó.

**Tívoli.**—El día 18 reanudará sus funciones este teatro con la compañía del Sr. Bosch.

**Granvía.**—Con «El duo de la Africana» debutó con éxito la tiple Felisa Lázaro; esta artista posee extensa y bien timbrada voz, que la permite cantar con soltura, dando la expresión a las piezas musicales que cada una requiere, consiguiendo de este modo efectos que el público acogió con calurosos aplausos.

Al final de la representación fué llamada al palco escénico varias veces.

**Circo Español.**—Con el papel de Carlos de «La Viejecita», se

presentó en este teatro la distinguida artista Sofia Romero. El éxito alcanzado por la eminente artista fué completo.

Pocas serán las tiples que hayan hecho una carrera como la Romero, lo mismo para el género *grande* que para el *chico*.

Tanto en el canto como recitando, dice de un modo admirable. Artista de corazón, siente lo que dice y lo que canta. Tiene buena figura y en escena, parece una niña de 18 años, con su cara agraciada. En fin, que la empresa no podía contratar otra tiple de mejores cualidades y de más méritos, que Sofia Romero.

También debutó la tiple Dominica Martínez. Esta hermosa artista posee una voz bien timbrada, y canta con mucho gusto.

Al presentarse en escena con su gracia, su arte y sus encantos, cautivó al público de tal modo, que éste la aplaudió con entusiasmo.

Antes de terminar tributaremos por nuestra parte un aplauso cariñoso y verdadero al director de la compañía y estudioso actor D. Ramón Alarcon. Este artista es discreto y está justísimo, en los papeles que se encarga, y tiene la sal por kilos.

J. P. A.

## Caricatura walykriana



Wagner, inspirándose para la cavalcata de «La Walkyria».

Reservados los derechos de propiedad artística y literaria.

Tipografía Moderna, Aribau, 60



# LA MÚSICA ILUSTRADA

Director: Agustín SALVANS

## COLABORADORES

Isaac Albeniz.—Vital Aza.—Federico Alfonso.—Fernando de Arteaga.—L. Arnau.—Tomás Bretón.—J. Borrás de Palau.—Eusebio Blasco.—Angelo Bignotti.—Victor Balaguer.—Emilio Castelar.—Ramón de Campoamor.—Rafael del Castillo.—Martín L. Coria.—Cándido Candi.—M. Crickboom.—Costa y Nogueras.—Bruno de Cantos.—Rogelio March.—José Casanovas.—Ruperto Chapí.—Federico Chueca.—Sinesio Delgado.—Eusebio Daniel.—Buenaventura Frigola.—Adolfo Fernández Ferrando.—Manuel Fernández Caballero.—José García Robles.—Ricardo Giménez.—Manuel Giró.—Salvador Giner.—P. Guzmán.—F. Gras y Elias.—R. B. Girón.—F. Girbal Jaume.—Dr. Santiago Mundi.—Claudio Martínez Imbert.—Masriera.—D. Arturo y D. Enrique.—Conde de Morphy.—Enrique Morera.—Luis Millet.—J. Malats.—Jesús de Monasterio.—Matias Miquel.—Marqués de Alta Villa.—Dr. Manau.—Olallo Morales.—Antonio Nicolau.—Cándido Orense.—Eduardo Ocón.—Antonia Opiso.—Manuel del Palacio.—Vicente Petri.—Arturo Pougin.—Miguel Ramos Carrión.—José Rodoreda.—M. Rodríguez de Alcántara.—Celestino Sadurni.—F. de P. Sánchez Gavagnach.—Sebastián Trullol y Plana.—A. Sánchez Pérez.—A. de la Torre.—Julio Pérez.—P. Eustaquio de Uriarte.—José M.ª Vehils.—Amadeo Vives.—Joaquín Valverde.—Francisco de P. Villa Real.—Baronesa de Wilson.

## Condiciones materiales de la publicación

La *Música Ilustrada* hispano-americana, se publicará los días 10 y 25 de cada mes, en doce páginas folio mayor, á dos columnas impresas en excelente papel; conteniendo cada número multitud de grabados intercalados en el texto, dibujos de los más notables artistas contemporáneos, y abundante y selecta lectura debida á los literatos y músicos de más fama nacionales y extranjeros.

Repartiremos en cada número una *pieza de Música*, grabada y tirada en varios colores en pliego aparte con papel superior, que han de formar el *Album Musical* de esta Ilustración, cuyo Album contendrá *Música original* de todos los géneros, muy especialmente de zarzuelas, óperas, música para piano, piano y canto, música religiosa, etc., de autores españoles y extranjeros tanto de aquellos cuya fama es universalmente conocida, como de los noveles maestros á quienes el arte reserva un puesto de honor en el porvenir; en una palabra, queremos que nuestro *Album Musical*, sea la verdadera Exposición permanente de nuestros artistas músicos y de nuestros tesoros musicales.

No obstante, el inusitado lujo de la presente publicación, el indiscutible mérito de sus trabajos literario-musicales, confiados á los más ilustres literatos y músicos contemporáneos y lo escogido de sus grabados, letras iniciales, viñetas alegóricas, láminas en negro y colores, ejecutado por los procedimientos más modernos, cada número, envuelto en rica cubierta, tirada á dos tintas, costará únicamente, al suscriptor **2 reales, en toda España**; Extranjero y Ultramar, un año, 15 ptas; Repúblicas Americanas, fijarán el precio los Sres. Corresponsales.

**PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN.**—*Barcelona.*—En esta administración, Rambla de Cataluña, 128 bis, pral.; Almacenes de música de los Sres. Juan B. Pujol y C.ª, Puerta del Angel, 1 y 3; V. de Haas y C.ª, Rambla Estudios, 13; R. Guardia, Rambla de las Flores, 27; Juan Ayné, Fernando VII, 51 y 53; Hijos de A. Vidal y Roger, Ancha, 35; M. Salvat, Rambla del Centro, 8, y en todas las librerías y centros de suscripción.

*Extranjero y Ultramar.*—En las Agencias editoriales, debidamente autorizadas por nuestra casa.

*Provincias.*—En casa de los señores Corresponsales, ó remitiendo, en libranza del Giro mútuo ó sellos de franqueo, el importe de doce cuadernos, á nombre de esta administración.

**Rambla de Cataluña, número 128 bis, principal.—BARCELONA**

## SANTA CECILIA FOTOGRAFÍA INALTERABLE, DE GRAN TAMAÑO

(90-centímetros de alto por 66 de ancho)

Esta magnífica obra de arte, es debida al pincel del notable pintor Sr. Pahissa y es la más adecuada para decorar el estudio de los amantes de la música.

Los grandes maestros de la pintura han consagrado su inspiración á la patrona del divino arte, legando así, á la posteridad, obras de mérito extraordinario. Sin embargo, como nuestra Santa es manantial inagotable de poesía y de inspiración, el artista Sr. Pahissa, ha interpretado con tal arte y sentimiento la figura espiritual de Santa Cecilia, que su obra merece ser colocada entre las mejores que se le han dedicado.

La reproducción fidelísima que ofrecemos á los lectores de LA MÚSICA ILUSTRADA HISPANO-AMERICANA, aparte su mérito, es un trabajo notable que honra al taller de J. Thomas por la hermosura y delicadeza de su ejecución; reuniendo, además, la circunstancia de que sus tintas son inalterables en absoluto, debido esto al nuevo procedimiento fototípico.

## PRECIO 5 PESETAS

Por correo y certificado 5'50 ptas.

Importe en sellos de correo, libranza del Giro Mútuo, ó letra de fácil cobro que, para más seguridad deberán mandarse en sobre certificado

DIRÍJANSE PEDIDOS Y VALORES AL

Administrador de "LA MÚSICA ILUSTRADA"

Rambla de Cataluña, 128 bis, pral.—Barcelona





## SECCION DE ANUNCIOS

**JUAN B. PUJOL Y C.<sup>a</sup>**

(Sociedad en Comandita)

**EDITORES DE MÚSICA**

Puerta del Angel, 1 y 3 — Santa Ana, 39 y 41

BARCELONA

Almacenes de Música, Pianos, Harmoniums, Organos,  
Instrumentos de Orquesta y de Banda y Accesorios,  
Guitarras, Bandurrias, Laudes, Mandolinas, Cajas de Música, etc.

Grandes colecciones de obras Musicales de todos los géneros y de  
todos los países.

Importante sección de Música Religiosa.

Ediciones económicas de Breikopfs, Schlesinger, Peters, Litolf, etc.

Representación y depósito de las principales casas extranjeras.  
Corresponsales en París, Bruselas, Berlin, Leipzig, Hamburgo,  
Londres y Viena.

Relaciones directas con todos los editores y fabricantes.

Expediciones a Provincias y al Extranjero

SERVICIO DIARIO

Existencias las más importantes y precios

los más económicos de la Península

CATALOGOS GRATIS

NUEVOS PIANOS

marca **JUAN BAUTISTA PUJOL Y C.<sup>a</sup>**

Hermosa sonoridad •• Solidísima construcción •• Perfecta igualdad de teclado •• Precios ventajosos

Pídase el catálogo ilustrado



**PIANOS**

FORTUNY 3 BARCELONA  
PIANOS DE COLA Y VERTICALES  
A CUERDAS CRUZADAS Y CUADRO DE HIERRO  
ESTILO NORTE AMERICANO  
SE REMITEN CATÁLOGOS

**CARLOS BIEGER**

Afinador y Reparador de Pianos y Harmoniums

Antiguo oficial de la Casa Erard  
Bruch, 116, entresuelo, 1.<sup>a</sup>—BARCELONA

**Fototipia y Zineografía**

Fotografados destinados a toda clase  
de ilustración de obras, catálogos, vis-  
tas, retratos, manuscritos, tapices, etc.

Aplicación de todos los  
procedimientos fotográ-  
ficos a la impresión  
tipográfica.

**J. CASTRO-NUÑO.**

Gran  
galería fotográfica  
especial para retratos, vistas, etc.

Esta casa cuenta con la coopera-  
ción de excelentes dibujantes para su servicio.

Veinte años de existencia

TALLERES DE FOTOGRAFADO Y FOTOGRAFÍA: 8524200: Calle Mayor, 27 y 28, 1.<sup>a</sup> Gracia-Barcelona  
TALLER: Calle Santa Fe, 20 Gracia-Barcelona

PREMIOS EN VARIAS EXPOSICIONES

**GUARRO**

**FUNDADA EN 1860**

RAMBLA DE LAS FLORES 16

**PIANOS**

Molinas

## EL PRIMOR FEMENIL

Publicación consagrada a las bellas labores femeniles y especialmente al  
bordado, al encaje y a la educación estética de la mujer

Director: D. ANTONIO RIUDOR

12 cuadernos anuales de Abecedarios 12 cuadernos anuales de Labores Varias  
Patrones cortados tamaño natural  
para la confección de Modas y Lencería, de regalo cada trimestre.  
4 grandes pliegos extraordinarios para las ediciones de «lujo» é «iluminadas».

Acompañan a cada reparto 8 páginas de texto explicativo para la confección de toda clase de labores,  
Revista de Modas y explicación de figurines, Literatura, Conocimientos útiles, recetas culinarias, etc.

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

| España y Gibraltar                 |         | América y resto de Europa          |          |
|------------------------------------|---------|------------------------------------|----------|
| Edición económica, un año. . . . . | 7 Ptas. | Edición económica, un año. . . . . | 10 Fres. |
| » de lujo, » . . . . .             | 10 »    | » de lujo, » . . . . .             | 13 »     |
| » iluminada, » . . . . .           | 25 »    | » iluminada, » . . . . .           | 30 »     |

Administración: VDA. DE P. FONT. EDITOR. Calle Valencia, 307.—Barcelona

**POLYPHON**  
**SIRION**

New Polyfom Supply Co.,

Lim., 137, Oxford St. W.

Londres

**PIANOS ESTELA-BRACH**

275 CORTES  
BARCELONA